

Strong is the workaround

iWork + Articulate (docx) files in memoQ



Francesca Govoni

F2Consulting®







- ✤ CAT Tools Trainer
- L10n Workflow Optimization
- Finding new solutions
- Problem Solving
- Engineering of localized software



Subject of the presentation



memoQ Interna



Articulate

platform for workplace learning

 \rightarrow .docx

 \rightarrow .xliff

iWork

Office for MacOS

Keynote	\rightarrow	PowerPoint
Numbers	\rightarrow	Excel
Pages	\rightarrow	Word

Articulate-file.docx

- Keynote-file.key
- Numbers-file.numbers
- Pages-file.pages





ID	Туре	Source Text	Translation
+w	Slide name	Course Landing	Course Landing
QA	Text Box 5	Pre-production models and feature images shown throughout.	Pre-production models and feature images shown throughout.
Kg	Text Box 4	2023 WEB TRAINING	2023 WEB TRAINING
Xw	Disclaimers 1 - Normal state	Disclaimers	Disclaimers
Og	Text Box 1	FOR TRAINING PURPOSES ONLY. All product information is accurate at the time of publication. All information is subject to change. Visit <u>iShowroom</u> and the Learning Centre regularly for the latest information. Note: The NEXT button becomes active on each screen after all content is reviewed. To EXIT, click the "X" in the upper right-hand corner of your browser windows. This will	FOR TRAINING PURPOSES ONLY. All product information is accurate at the time of publication. All information is subject to change. Visit <u>iShowroom</u> and the Learning Centre regularly for the latest information.
Og		save your progress for all completed topics.	Note: The NEXT button becomes active on each screen after all content is reviewed. To EXIT, click the "X" in the upper right-hand corner of your browser windows. This will save your progress for all completed topics.
Hg	pointer 1 - Normal state	SELECT NEXT TO BEGIN	SELECT NEXT TO BEGIN

Articulate-file.docx

What you need to translate is the **4th column** of **all the tables** present inside the file

memoQ Interna









memoQ Interna



 $\label{eq:constraint} The \mbox{-main-goal-of-the-application-is-to-connect-a-potential-client-with-professionals.-For-jad,-it consists \mbox{-of-connecting-potential-buyers-and-sellers-with-jad-consultants-through-business referrals} \end{tabular} \rightarrow \end{tabular}$

What is the Propertips principle ¶

- Once-the-application:-if-you-do-not-have-a-sponsor, <u>Propertips</u>-will-direct-you-to-a proposed-sponsor-based-on-an-algorithm-that-takes-into-account-the-geographic area-and-the-sponsor's-activity.
- ⇒ As-soon-as-you-have-real-estate-advice,-you-pass-it-on.-This-is-called-reco.*And-if the-transaction-is-successful,-you-get-paid.-¶
- This will give you the opportunity to supplement your income without even thinking-about-it.*¶
- Propertips also allows anyone, professional or individual, to develop their own business-organization in-turn -, sponsoring through network marketing ¶
- ➡ If-you-refer-someone-to-Propertips,-when-they-make-a-business-referral-and-collect their-financial-reward,-you-will-also-be-paid-as-a-referral.¶

→ <u>Propertips</u> benefits for the <u>iad</u> consultant

- * Receive-all-real-estate-recommendations-in-your-area:
 - ➡ from-your-level-1,¶
- ➡ and-level-2.¶

1

- Receive-recommendations-from-IAD-candidates-up-to-level-6.¶
- Note ⋅ that ⋅ you ⋅ need ⋅ to ⋅ enable ⋅ the ⋅ option ⋅ in ⋅ the ⋅ app ⋅ if ⋅ you ⋅ want ⋅ to ⋅ receive recommendations ⋅ on ⋅ candidates.¶
- Receive-recurring-income-from-all-paid-referrals-on-all-6-levels.-
 - ➡ Breakdown•of•fees•received•:*¶
- Increase-your-business-contacts-for-real-estate-transactions-and-network-development.
 - On-the-app,-you-have-all-the-tools-you-need-to-accompany-your-godchildren,-to guide - them, - to - motivate - them... - In - short, - to - manage - your - network--and - your recoveries!
- * Be-recommended-in-the-application-through-reviews-left-by-customers-in-your-area.
 - ➡ This•will•make•it•easier•to•get•exclusive•mandates•at•the•right•price.¶

•F2CX1•v2023.01•Facilitation•guide

Page•2•on•3



iWork files



Pages-file.pages



1	125% 🗸		i	⊞,		+		${}^{\odot}$	A	\bigcirc	*	Ţ
View	Zoom	Add	l Category	Pivot Table		Insert	Table	Chart	Text	Shape	Media	Commen
+	Transla	tion table Tal	ole 6YG54									
0	A	В		С	D		I	E			F	
	version	name	filename		line	dofault-strip	10			dun	amic tex	t nca-i
2	2022 09 20	obcContextCommon	/Cluster	/Obcl abels h	77	kWh/100	6			uyn	anne_tex	c psu-i
2	2022_00_20	obcomexteenmen	, cluster,	obclubeibili						%1::	x-string.8	{5}+
3	2022_09_20	obcContextCommon	/Commo	on/BrandLabels/C	110	Maintenanc	e in %1	km or %2	months	%2::	x-string,8	{2}
										%1::	x-string,8	{5}+
4	2022_09_20	obcContextCommon	/Commo	on/BrandLabels/C	114	Maintenanc	e in %1 l	km or %2	week (s)	%2::	x-string,8	{2}
5										%1::	x-string,8	{5}+
5	2022_09_20	obcContextCommon	/Commo	on/BrandLabels/C	118	Maintenanc	e in %1 r	miles or %	62 months	%2::	x-string,8	{2}
6			10						(2) (%1::	x-string,8	{5}+
_	2022_09_20	obcContextCommon	/Commo	on/BrandLabels/U	122	Maintenanc	e in %1 i	miles or %	62 week (s) %2::	x-string,8	{2}
7	2022_09_20	anoffContextPeugeot	/Cluster	Alarmulcontrolle	394	Additive cor	t started	on fault: S	itarting im	pc %1::	x-string,8	{5}
8	2022_09_20	infotoinmontContextCon	/Cluster	/UnfotainmontCon	41	Jigh in to ge	tistarieu	•				
9	2022_09_20	alarmContextCommon	/Comm	/motainmentcom	1 14	AL 199 KM	ust			0/1.	v ctring 9	[4]
10	2022_09_20	OnOffAlertEcoModePor	/Commo	on/BrandLabels/A	1 14	Fnergy econ		de activa	ted		x-string,o	147
11	2022_09_20	obcContextCitroen	/Cluster	/Resources/Citroe	· 22	AdBlue: Ton	-un Max	imum %1		%1.	x-string 8	{4}
12	2022_09_20	obcContextCommon	/Commo	on/BrandLabels/C	142	Measureme	nt not av	vailable		/01.	x string,o	
1/1	2022 09 20	MediaFeedbackCitroen	/Cluster	/Resources/Citroe	26	Searching						_
15	2022 09 20	driveModeContext	/DriveM	anagement/Drive	. 41	Comfort						
16	2022_09_20	toastPopupContextCom	/Cluster	/ClusterControllei	349	System tem	porarily	unavailab	ole			
17	2022_09_20	obcContextCitroen	/Cluster	/Resources/Citroe	e 106	Maintenanc	e in mor	e than %	1 miles	%1::	x-string,8	{5}
18	2022_09_20	obcContextCitroen	/Cluster	/Citroen/CitroenC) 41	mi						
19	2022_09_20	obcContextCommon	/Cluster	/ObcLabels.h	56	km/h						
20	2022_09_20	alarmContextPeugeot	/Cluster	/AlarmUiControlle	400	Additive cor	sumptic	on fault: S	itarting im	pc %1::	x-string,8	{5}
21	2022_09_20	onOffContextPeugeot	/Cluster	/Peugeot/Peugeo	1 196	CHARGING 9	%1 KM P	ER HOUR	1	%1::	x-string,8	{3}
22	2022_09_20	obcContextCommon	/Commo	on/BrandLabels/C	34	AdBlue: Ran	ge > %1	mi		%1::	x-string,8	{5}
23	2022_09_20	obcContextCitroen	/Cluster	/Resources/Citroe	e 183	From the sta	art					
24	2022_09_20	driveModeContext	/DriveM	anagement/Drive	e 62	Manual						

(=)

2022_09_20	Description	kWh/100	
2022_09_20	Maintenance in %1 km or %2 week	mi/kWh	
2022_09_20	Maintenance exceeded by more tha	km/kWh	
2022_09_20	Maintenance in %1 km	kWh/100	
2022_09_20	Maintenance exceeded by %1 miles	mi/kWh	
2022_09_20	Maintenance in %1 miles or %2 mor	kWh/100	
2022_09_20	Maintenance exceeded by more tha	km/kWh	
2022_09_20	Maintenance in %1 miles or %2 wee	kWh/100	
2022_09_20	Maintenance in %1 miles or %2 wee	mi/kWh	

iWork files

Numbers-file.numbers



File preparation - Workaround

 \rightarrow





Articulate-file.docx.zip



Articulate-file.docx.zip







memoQ Internal





- PlaceholderImage.png
- 🛋 wdUpDiag.bmp

file09.key.zip





file09.key.zip

Name



File	Edit	Insert	Slide	Format	Arran			
New Open Open	 Recent		ж N ж О >		V			
Close Save Save Duplie Renar Move Rever	As cate me To rt To		₩W ₩S �₩S					
Share Activi Use K	ty Setti Xeynote	ngs Live						
Expor	rt To		>	PDF			_	
Reduo Advar	ce File S nced	Size	>	PowerF Movie Animat	Point ed GIF	PDF		PDF Word
Set Pa	assword	k		Images	i	CSV		Plain Text
Chan	ge Ther	ne		HTML.	. /00	TSV		Rich Text Format
Save	Theme.	••		Keynot	e 09	Numbers (Ja	Pages '09
Print.			ЖP					



File	Edit	Insert	Slide	Format	Arran				
New			ЖN						
Open			жO						
Open	Recent	t	>						
Close			жw	ALL Line. I.					
Save			жs						
Save	As								
Dupli	cate		 ራ						
Rena	ne			10 York participant (dr. n					
Move	То			pr1 regarded results in Sectory of periods of the Barrow share but excertaines					
Rever	rt To		>						
Share)								
Activi	ty Setti	ngs		en J my I Mail Down Meeting Season James Tana Lawar Tanan					
Use K	(eynote	Live		Section Section					
Expor	rt To		>	PDF					
Redu	ce File S	Size		PowerF	oint			PDF	
Adva	nced		>	Movie		PDF		Word	
0.10				Animat	ed GIF	Excel		EPUB	
Set P	asswor	J		Images		CSV		Plain Text	
Chan	ge The	ne		HTML.		TSV		Rich Text Form	at
Save	Theme.			Keynot	e ′09	Numbers	s ′09	Pages '09	
Print.			жP						

This conversion will lose all new features present in most recent version of iWork

graphic changes:

• non-solid text outlines are converted to solid lines

content changes:

 unsupported formulas are removed (their values are exported as simple text)



File	Edit	Insert	Slide	Format	Arran				
New Open Open	 Recent		ж N ж О >		v				
Close Save Save Duplie Renar Move Rever	As cate me To t To		₩W ₩S �₩S						
Activi Use K	ty Setti Ceynote	ngs Live				I			
Expor Reduce Advar Set Pa	rt To ce File S nced assword	Size	>	PDF PowerF Movie Animat Images	Point .ed GIF	PDF Excel CSV		PDF Word EPUB Plain Text	
Chang Save Print.	ge Ther Theme. 	ne	ж Р	HTML	 e '09	TSV	s ′09	Rich Text F Pages '09	ormat

This conversion will lose all new features present in most recent version of iWork

graphic changes:

• non-solid text outlines are converted to solid lines

content changes:

• unsupported formulas are removed (their values are exported as simple text)



Check it with your DTP Dept.



memoQ filters for Articulate





ID 🗎	Туре	Source Text	Translation
+w	Slide name	Course Landing	Course Landing
QA	Text Box 5	Pre-production models and feature images shown throughout.	Pre-production models and feature images shown throughout.
Kg	Text Box 4	2023 WEB TRAINING	2023 WEB TRAINING



Articulate

<w:tr w:rsidR="00272F19" w14:paraId="6252623A" w14:textId="77777777">
<w:trPr><w:cantSplit/></w:trPr>

<w:tc><w:tcPr><w:tcW w:w="825" w:type="dxa"/></w:tcPr><w:p_w14:paraId="44D374BA" w14:textId="77777777"
w:rsidR="00272F19" w:rsidRDefault="000A0D35"><w:r><w:t>Kg</w:t></w:r></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></wi>

<w:tc><w:tcPr><w:tcW w:w="1706" w:type="dxa"/><w:vMerge w:val="restart"/></w:tcPr><w:p_w14:paraId="7F31CFFE"
w14:textId="77777777" w:rsidR="00272F19" w:rsidRDefault="000A0D35"><w:r><w:t>Text Box 4</w:t></w:r></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w:t></w

<w:tc><w:tcPr><w:tcW w:w="3910" w:type="dxa"/><w:vMerge w:val="restart"/></w:tcPr><w:p w14:paraId="35054DF7"
w14:textId="77777777" w:rsidR="00272F19" w:rsidRPr="004805F7" w:rsidRDefault="000A0D35"><w:r w:rsidRPr="004805F7">
</w:rPr><w:rFonts w:ascii="0pen Sans" w:eastAsia="0pen Sans" w:hAnsi="0pen Sans" w:cs="0pen Sans"/></w:rPr><w:t>2023
WEB TRAINING</w:t></w:r></w:r></w:r></worksystem="block">WEB TRAINING</w:t></worksystem="block">w:t></w:r></worksystem="block">w:to</wit></worksystem="block">w:to</wit></worksystem="block">w:to</wit></worksystem="block">w:to</wit></worksystem="block">w:to</wit></worksystem="block">w:to</wit></worksystem="block">w:to</wit></worksystem="block">w:to</wit></worksystem="block">w:to</wit></worksystem="block">w:to</wit></worksystem="block">w:to</wit></worksystem="block">w:to</wit></worksystem="block">w:to</wit></worksystem="block">w:to</wit></worksystem="block">w:to</wit></worksystem="block">w:to</withenburge</p>

<w:tc><w:tcPr><w:tcW w:w="2991" w:type="dxa"/></w:tcPr>

w:p w14:paraId="278CDEF7" w14:textId="77777777" w:rsidR="00272F19" w:rsidRDefault="000A0D35">

<w:r>

<w:t>2023 WEB TRAINING/w:t>

</w:

</w:p> </w:tc>

</w:tr>





I can setup the Multilingual XML filter in order to catch only the text inside the 4th column of every table

XML import rules

o memoqfest XML file (click on row for its XPath expression) XPath for selected row ⊳ <w:p> /w:document[1]/w:body[1]/w:tbl[5]/w:tr[1]/w:tc[4]/w:p[1]/w:r[1]/w:t[1] \sim ▲ <w:tbl> Content rule ⊳ <w:tblPr> ⊳ <w:tblGrid> Content XPath Fill from selected row ⊳ <w:tr> /w:document[1]/w:body[1]/w:tbl[5]/w:tr[1]/w:tc[4]/w:p[1]/w:r[1]/w:t[1] ▲ <w:tr> memoQ language ⊳ <w:tc> English ⊳ <w:tc> Context (ID) XPath for content Fill from selected row </w:tr> </w:tbl> <w:p/> <w:tbl> Length restriction XPath for content Fill from selected row ⊳ <w:tblPr> ⊳ <w:tblGrid> ▲ <w:tr> Comment XPath for content Fill from selected row ⊳ <w:trPr> Specific for this text ⊳ <w:tc> memoQ comment type Information \sim ⊳ <w:tc> ⊳ <w:tc> Save to rule set ▲ <w:tc> Х ⊳ <w:tcPr> Import rule set <w:p> eng;/w:document[1]/w:body[1]/w:tbl[5]/w:tr[1]/w:tc[4]/w:p[1]/w:r[1]/w:t[1];;;;0; ⊳ <w:pPr> ✓ <w:r> 4 Translation </w:t> </w:r> </w:p> </w:tc> </w:tr> ities General b <w:tr> \sim ∧ <witr> Imported text Context (ID) Length Edit rule Clone rule Delete rule Comment Y:\memoQ\TEST - Articulate + file MacOffice\01 - file prep\A ~ OK Update preview Cancel Help

eng;/w:document/w:body/w:tbl/w:tr/w:tc[4]/w:p/w:r/w:t;;;;0; rus;/w:document/w:body/w:tbl/w:tr/w:tc[4]/w:p/w:r/w:t;;;;0;

Rule valid for all tables

7

- 🗆 X



memoQ filters for iWork



memoQ Interna



Numbers

Style is what can help you to understand the text to translate.

You can color the cells that requires translation (and search for one of the sentence inside of them in order to identify its style)

version	name	filename	line	default-string	dynamic_text
2022_09_20	obcContextCommon	/Cluster/ObcLabels.h	77	kWh/100	
					%1:x-string,8{5}+
2022_09_20	obcContextCommon	/Common/BrandLabels/O	110	Maintenance in %1 km or %2 months	%2:x-string,8{2}
					%1:x-string,8{5}+
2022_09_20	obcContextCommon	/Common/BrandLabels/O	114	Maintenance in %1 km or %2 week (s)	%2:x-string,8{2}
					%1:x-string,8{5}+
2022_09_20	obcContextCommon	/Common/BrandLabels/O	118	Maintenance in %1 miles or %2 months	%2:x-string,8{2}
					%1:x-string,8{5}+
2022_09_20	obcContextCommon	/Common/BrandLabels/O	122	Maintenance in %1 miles or %2 week (s)	%2:x-string,8{2}
2022_09_20	alarmContextPeugeot	/Cluster/AlarmUiControlle	394	Additive consumption fault: Starting impo	%1:x-string,8{5}
2022_09_20	onOffContextCommon	/Cluster/OnOffLabels.h	41	Sign in to get started	
2022_09_20	infotainmentContextCon	/Cluster/InfotainmentCon	72	Unknown Artist	
2022 00 20	ala ma Cantant Canana an		1.4	AL 100 KM	0/1

sf:f="0" sf:s="sf:cell-style-9"><sf:ct sfa:s="Maintenance in %1 km or %2 months"/>

sf:t sf:f="1" sf:s="sf:cell-style-20"><sf:ct><sf:so><sf:text-body sfa:ID="sf:text-body-0"><sf:p sf:style=</pre> 8089

earch results - (23 hits)

5/51:0

Search "sf:s="sf:cell-style-9"" (23 hits in 1 file of 1 searched)

\\Mac\Home\Downloads\ Screenshots\Number-file-09 copy-1\index.xml (23 hits)

Line 8069: <sf:t sf:f="0" sf:s="sf:cell-style-9"><sf:ct sfa:s="kWh/100"/>

8087: <sf:t sf:f="0" sf:s="sf:cell-style-9"><sf:ct sfa:s="Maintenance in %1 km or %2 months"/> Line

Line 8107: <sf:t sf:f="0" sf:s="sf:cell-style-9"><sf:ct sfa:s="Maintenance in %1 km or %2 week (s)"/>

8131: <sf:t sf:f="0" sf:s="sf:cell-style-9"><sf:ct sfa:s="Maintenance in %1 miles or %2 months"/> Line

Line 8151: <sf:t sf:f="0" sf:s="sf:cell-style-9"><sf:ct sfa:s="Maintenance in %1 miles or %2 week (s)"/>

8175: <sf:t sf:f="0" sf:s="sf:cell-style-9"><sf:ct sfa:s="Additive consumption fault: Starting impossible in %1 mi"/> Line

8190: <sf:t sf:f="0" sf:s="sf:cell-style-9"><sf:ct sfa:s="Sign in to get started"/> Line

8203: <sf:t sf:f="0" sf:s="sf:cell-style-9"><sf:ct sfa:s="Unknown Artist"/> Line

8220: <sf:t sf:f="0" sf:s="sf:cell-style-9"><sf:ct sfa:s="AL188 KM"/> Line

2022_09_20	Description	kWh/100	
2022_09_20	Maintenance in %1 km or %2 week	mi/kWh	red text
2022_09_20	Maintenance exceeded by more tha	km/kWh	blue text
2022_09_20	Maintenance in %1 km	kWh/100	
2022_09_20	Maintenance exceeded by %1 miles	mi/kWh	
2022_09_20	Maintenance in %1 miles or %2 mor	kWh/100	
2022_09_20	Maintenance exceeded by more tha	km/kWh	
2022_09_20	Maintenance in %1 miles or %2 wee	kWh/100	
2022_09_20	Maintenance in %1 miles or %2 wee	mi/kWh	

</sl:t>

<sf:t sf:ct="2" sf:f="0" sf:s="sf:cell-style-38"><sf:ct sfa:s="red text"/>III -</sf:t>M

logit sf:ct="252" sf:f="0" sf:s="sf:cell-style-29"><sf:ct sfa:s="2022 09 20"/>ma

- (8 hits)

"sf:cell-style-38" (8 hits in 1 file of 1 searched) F2CONSULTING\ memoQ\TEST - Articulate + file MacOffice\01 - file prep\MacOffice\Numbers\Numbers-new-ind

he 10227: <sf:cell-style sfa:ID="<mark>sf:cell-style-38</mark>" sf:parent-ident="tabular-default-body-cell-style-id">

he 26375: <sf:t sf:f="0" sf:s="<mark>sf:cell-style-38</mark>"><sf:ct sfa:s="Mainten<u>ance in %1 km</u> or %2 week (s)"/>

he 26379: <sf:t sf:ct="2" sf:f="0" sf:s="<mark>sf:cell-style-38</mark>"><sf:ct sfa:<mark>s</mark>="red text"

he 26393: <sf:t sf:f="0" sf:s="<mark>sf:cell-style-38</mark>"><sf:ct sfa:s="Maintenance in %1

he 26408: <sf:t sf:f="0" sf:s="<mark>sf:cell-stvle-38</mark>"><sf:ct sfa:s="Maintenance in %1 miles or %2 months"/>

he 26423: <sf:t sf:f="0" sf:s="sf:cell-style-38"><sf:ct sfa:s="Maintenance in %1 miles or %2 week (s)"/>

he 26438: <sf:t sf:f="0" sf:s="<mark>sf:cell-style-38</mark>"><sf:ct sfa:s="Maintenance exceeded by %1 km"/>

he 26453: <sf:t sf:f="0" sf:s="<mark>sf:cell-stvle-38</mark>"><sf:ct sfa:s="Maintenance in %1 miles or %2 months"/>

You can also color the text inside the cells and (in case of repeated texts) you can create two cells (red text + blue text) that can help you to identify the proper styles

<sf:t sf:f="0" sf:s="sf:cell-style-39"><sf:ct sfa:s="blue text"/>in </sf:t>MB

<sf:g.sf:s="sf:cell-style-27"/>

hits)

E:cell-style-39" (16 hits in 1 file of 1 searched) CONSULTING\ memoQ\TEST - Articulate + file MacOffice\01 - file prep\MacOffice\Num 10245: <sf:cell-style sfa:ID="<mark>sf:cell-style-39</mark>" sf:parent-ident="tabular-default-b 26377: <sf:t sf:f="0" sf:s="<mark>sf:cell-style-39</mark>"><sf:ct sfa:s="mi/kWh"/> 26385: <sf:t sf:f="0" sf:s="<mark>sf:cell-style-39</mark>"><sf:ct sfa:s="km/kWh"/>

26388: <sf:t sf:f="0" sf:s="<mark>sf:cell-style-39</mark>"><sf:ct sfa:s="blue text

26395: <sf:t sf:f="0" sf:s="<mark>sf:cell-style-39</mark>"><sf:ct sfa:s="kWh/100"/>

26401: <sf:t sf:f="0" sf:s="<mark>sf:cell-style-39</mark>"><sf:ct sfa:s="mi/kWh"/>



Handled tag Name sf:t sf:ct	s Info Str;Inh Str;Inh	Tag settings Inline Not translated Required: Normal		e memoqfest
el annotation el anos-styles el anay-rel el ataul ordina el ataul ordina el ataul marti el ataulmant el ataulmant el autorn	Sar Juni Dir Juni Dir Juni Dir Juni Dir Juni Dir Juni Dir Juni	Whitespace handling: Inherit Tag content is context ID for siblings Tag content is comment for siblings Siblings as:	Handled tags Name Info sf:t Str;Inh sf:ct Str;Inh	Tag settings Inline Not translated Required: Normal Whitespace handling: Inherit
Tag attribute Name sf:s	es Info NX	Clear list Populate Attribute settings Translatable Required Filtered	af annay-naf af antau-frontfron Strom af antau-frontfron af antau-frontfront af antau-frontfrontfront af antau-frontfront af antau-frontfrontfront af antau-frontfrontfront af antau-frontfrontfrontfrontfront af antau-frontfrontfrontfrontfrontfrontfront af antau-frontfrontfrontfrontfrontfrontfrontfront	Tag content is context ID for siblings Tag content is comment for siblings Siblings as: Only following Clear list Populate
• Import of The tag's	only if s children will only be imported if the attribute's v	Non-translation Context Comment alue is one of the items in the list below.	Tag attributes Name Info sfa:s Tr	Attribute settings Translatable Required Filtered Non-translation
Values Disable r Also if att sf:cell-style-3 sf:cell-style-3 sf:cell-style-3	ule if attribute is missing tribute is missing 38 39 9	- <sf: <sf: </sf: <th><pre>:t> c sf:f="0" sf:s="sf:cell-style-17" sf:v="110 sf:f="0" sf:s="sf:cell-style-9"><sf:ct sf:s="sf:cell-style-20"><sf:ct sf:s="sf:cell-style-20"><sf:ct sf:s="sf:cell-style-20"><sf:ct><sf:sf:s="sf:cell-style-20"><sf:ct><sf:sf:s="sf:cell-style-20"><sf:ct><sf:sf:s="sf:cell-style-20"><sf:ct><sf:sf:s="sf:cell-style-20"><sf:ct><sf:sf:s="sf:cell-style-20"><sf:ct><sf:sf:sf:sf:sf:sf:sf:sf:sf:sf:sf:sf:sf:s< th=""><th>Context Comment "Maintenance in %1 km or %2 months"/> sf:so><sf:text-body sfa:id="sf:text-body-0"></sf:text-body></th></sf:sf:sf:sf:sf:sf:sf:sf:sf:sf:sf:sf:sf:s<></sf:ct></sf:sf:s="sf:cell-style-20"></sf:ct></sf:sf:s="sf:cell-style-20"></sf:ct></sf:sf:s="sf:cell-style-20"></sf:ct></sf:sf:s="sf:cell-style-20"></sf:ct></sf:sf:s="sf:cell-style-20"></sf:ct></sf:ct></sf:ct></sf:ct></pre></th></sf: 	<pre>:t> c sf:f="0" sf:s="sf:cell-style-17" sf:v="110 sf:f="0" sf:s="sf:cell-style-9"><sf:ct sf:s="sf:cell-style-20"><sf:ct sf:s="sf:cell-style-20"><sf:ct sf:s="sf:cell-style-20"><sf:ct><sf:sf:s="sf:cell-style-20"><sf:ct><sf:sf:s="sf:cell-style-20"><sf:ct><sf:sf:s="sf:cell-style-20"><sf:ct><sf:sf:s="sf:cell-style-20"><sf:ct><sf:sf:s="sf:cell-style-20"><sf:ct><sf:sf:sf:sf:sf:sf:sf:sf:sf:sf:sf:sf:sf:s< th=""><th>Context Comment "Maintenance in %1 km or %2 months"/> sf:so><sf:text-body sfa:id="sf:text-body-0"></sf:text-body></th></sf:sf:sf:sf:sf:sf:sf:sf:sf:sf:sf:sf:sf:s<></sf:ct></sf:sf:s="sf:cell-style-20"></sf:ct></sf:sf:s="sf:cell-style-20"></sf:ct></sf:sf:s="sf:cell-style-20"></sf:ct></sf:sf:s="sf:cell-style-20"></sf:ct></sf:sf:s="sf:cell-style-20"></sf:ct></sf:ct></sf:ct></sf:ct></pre>	Context Comment "Maintenance in %1 km or %2 months"/> sf:so> <sf:text-body sfa:id="sf:text-body-0"></sf:text-body>

Why Are We I	Here? / Manager Kickoff	
		_
Process Safety	Describes the content and expected results	



Describes the interactive approach where learners share their experiences and challenges



memoQ Internal

Keynote

NOTE: Text of my note

Leadership

Workshop

sf:psf:style="sf:paragraphstyle-651" Why Are We Here? / Manager Kickoff	
<pre><sf:datasource sfa:id="sf:datasource-0"><sf:t <<sf:ct="" sf:ct="0" sf:f="0" sf:s="sf:cell-style-19" sfa:<br=""></sf:t> <sf:t <<sf:ct="" sf:f="0" sf:s="sf:cell-style-18" sfa:s="Describes the content and expected results"></sf:t> <sf:t sf:ct="255" sf:f="0" sf:s="sf:cell-style-19"><sf:ct sfa:s="Leadership"></sf:ct> </sf:t> <sf:t sf:f="0" sf:s="sf:cell-style-18"><sf:ct sfa:s="Leadership"></sf:ct> </sf:t> <sf:t sf:f="0" sf:s="sf:cell-style-18"><sf:ct sfa:s="Emphasizes course focus on leadership"></sf:ct></sf:t></sf:datasource></pre>	5="Process Safety"/>
<pre><key:notes fa:id="key:notes-0" sf:layoutstyle="layout-style-default" {=""><sf:text-storage sf:kind="note" sfa:id="sf:text-storage-315"><sf:stylesheet-ref sfa:idref="key:stylesheet-38"></sf:stylesheet-ref> <sf:text-body sfa:id="sf:text-body-315"><sf:p :text="" <sf:p="" my="" note<="" of="" sf:p="" sf:style="sf:paragraphstyle-610"> <sf:p sf:style="sf:paragraphstyle-610"></sf:p> </sf:p></sf:text-body> </sf:text-storage></key:notes></pre>	



Handled tag	S			Tag settings	
Name	Info				
key:notes	Str;Inh			Not translated	
sf:ct	Str;Inh				1
sf:p	Str;Inh			Requirea:	vormai
sf annotations	Star John			Whitespace handli	ng:
of amon-styles of amay	Dir John			Inherit	
st array-rat	Str.inh				context ID for siblin
st attact onthe early of attachment	Day John				
st attactment rel	Include.			Tag content is c	comment for sibling
of attachments of authors	Disclored.				
				Siblings as: Only	following
key:notes		 t,	±	Clear list	Populate
Tag attribute	s	 		Attribute settings	
Name	Info			✓ Translatable	
sfa:s	Tr			Required	
				Filtered	
				Non-trar	nslation
sfa:s		 ÷,	t	Context	Comment

sf:plsf:style=

"><sf:ct sfa:s="Process Safety"/>



Handled tag	S		Tag settings	
Name	Info		Inline	
key:notes	Str;Inh		Not translated	
stict	Str;Inh		Required:	Normal V
si.p	Su,iiii		W/bitoopoop bong	lling
sit amon -styles	Double and		whitespace hand	inng.
starray	Disclored a		Innerit	~
st starf ortf esta	Dir John		Tag content is	context ID for siblings
of attachment of of attachment of of attachments of authors	Darjaviti Incjush Darjaviti Darjaviti		Tag content is	comment for siblings
			Siblings as: On	ly following \sim
key:notes		÷. =	Clear list	Populate
Tag attribute	es		Attribute setting	3
Name	Info		Translatable	
sfa:s	Tr		Required	•
			Filtered	
			Non-tr	anslation
sfa:s		±	Context	Comment

sf:p sf:style=

"><sf:ct sfa:s="Process Safety"/>

In case you don't need to translate the

Actes: <key:notes sfa "sf:text-storad

Handled ta	Tag settings		
Name	Info		
key:notes	Str;NT;Inh	Not translater	4
sf:ct	Str;Inh		
	<u> </u>	Required:	



Slide 3

What is the Propertips principle

Once the application : If you do not have a sponsor, Propertips will direct you to a proposed sponsor based on an algorithm that takes into account the geographic area and the sponsor's activity.

As soon as you have real estate advice, you pass it on. This is called reco. And if the transaction is successful, you get paid.



Pages

The program of the day

<sf:p sf:style="sf:paragraphstyle-95"><sf:span sf:style="sf:characterstyle-48"> </sf:span><sf:span><sf:span><sf:span><sf:span><sf:span><sf:span></sf:span></sf:span></sf:p>

<sf:p sf:style="sf:paragraphstyle-148"><sf:span sf:style="sf:characterstyle-40"> Once the application : If you do not have a sponsor, Propertips will direct you to a proposed sponsor based on an algorithm that takes into account the geographic area and the sponsor's activity.</sf:span><sf:span sf:style="sf:characterstyle-33"><sf:br/></sf:span></sf:p> <sf:p sf:style="sf:paragraphstyle-110"><sf:span><sf:span sf:style="sf:characterstyle-40">As soon as you have real estate advice, you pass it on. This is called</sf:span><sf:span sf:style="sf:characterstyle-5"> </sf:span><sf:span sf:style= "sf:characterstyle-53">reco</sf:span><sf:span sf:style="sf:characterstyle-40">. And if the transaction is successful, </sf:span><sf:span sf:style="sf:characterstyle-53">you get paid</sf:span><sf:span sf:style="sf:characterstyle-40">. And if the transaction is successful, </sf:span><sf:span sf:style="sf:characterstyle-53">you get paid</sf:span><sf:span sf:style="sf:characterstyle-40">. </sf:span><sf:span sf:style="sf:characterstyle-53">sf:span sf:style="sf:characterstyle-40">. </sf:span><sf:span sf:style="sf:characterstyle-53">sf:span sf:style="sf:characterstyle-40">. </sf:span><sf:span sf:style="sf:characterstyle-53">sf:span sf:style="sf:characterstyle-40">sf:span></sf:span></sf:span></sf:span></sf:span></sf:span></sf:span></sf:span></sf:span></sf:span></sf:span></sf:span></sf:span></sf:span></sf:span></sf:span></sf:span></sf:span></sf:span></sf:span></sf:span></sf:span></sf:span></sf:span></sf:span></sf:span></sf:span></sf:span></sf:span>

<sf:g sf:s="sf:cell-style-934"/>
<sf:t sf:f="0" sf:s="sf:cell-style-1117"><sf:ct sfa:s="The program of the day"/>
</sf:t>

'=IF(D1>0,"S1ides","S1ide")' s1:ht="FF4E0EF0C0/F43BC8F4A266/AE0/F8A3" s1:hc="0"/>
_<sf:r><sf:rt sfa:ID="sf:rt-11" sf:f="0" sf:col-span="0" sf:row-span="0"><sf:ct sfa:s="Slide"/>
_</sf:rt>

Handled ta	lgs	Tag setting	S			· • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	memoqtest
Name	Info						
sf:ct	Str;Inh					T :	
sf:p	Str;Inh	Dequired	Handled ta	gs		lag settings	
sf:span	In;Inh	Required:	Name	Info		Inline	
of annotations of announced law	Str. Seh	Whitespac	sf:ct	Str;Inh		Not translated	
ut array	Dir Joh	Inherit	st:p	Str;Inh		Required [.]	Normal ~
at array-out	Str.3vh		sr.span	in;inn			
of attachment	Dis July		of anon-styles	Dir John		Whitespace hand	ling:
st attactment o	a laday	Tag cor	st array	Disclored and		Inherit	\checkmark
of authors	Str. Juni Str. Juni		st start ord wat	Dir Joh		Tag content is	context ID for siblings
		Siblings	sf attachment	Star Josh			5
		Sibilitys as.	of attachment of	Strate		Tag content is	comment for siblings
	÷. •	Clear I	sf authors	Disclority			Ŭ
						Siblings as: On	lv followina 🔍
<sf:p seyre="" sf:="" st.<="" td=""><td>Saragraphic yre so stropan pribe</td><td>y ter brion</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>.,</td></sf:p>	Saragraphic yre so stropan pribe	y ter brion					.,
	4">what is the Propertips princip	ie <td></td> <td></td> <td></td> <td>Clear list</td> <td>Populate</td>				Clear list	Populate
<sf:p sf:style="sf:</td><td>paragraphstyle-148"><sf:span sf:s<="" td=""><td>tyle="sf:c</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></sf:span></sf:p>	tyle=" sf:c						
a sponsor, Properti	os will direct you to a proposed	sponsor ba	Tag attribut	es		Attribute settings	5
area and the sponso	r's activity. <sf:span s<="" td=""><td>f:style="s</td><td>Name</td><td>Info</td><td></td><td>✓ Translatable</td><td></td></sf:span>	f:style="s	Name	Info		✓ Translatable	
<sf:p sf:style="sf:</td><td><pre>paragraphstyle-110"><sf:span pre="" sf:s<=""></sf:span></sf:p>	tyle="sf:c	sfa:s	Tr		Dequired		
you pass it on. This	s is called <sf:span sf:<="" td=""><td>style="si:</td><td></td><td></td><td></td><td>Nequiled</td><td></td></sf:span>	style="si:				Nequiled	
<sf:span< td=""><td>st:style="sf:characterstyle-53">v</td><td>ou get paid</td><td></td></sf:span<> <td><sf:span_st< td=""><td>f:style="sf:characters</td><td>tvle-40">.</td><td></td></sf:span_st<></td>	st:style="sf:characterstyle-53">v	ou get paid		<sf:span_st< td=""><td>f:style="sf:characters</td><td>tvle-40">.</td><td></td></sf:span_st<>	f:style="sf:characters	tvle-40">.	
<sf:span< td=""><td>style="sf:characterstyle-33"><</td><td>sf:br/><td>span><td>:p></td><td></td><td>oj10 10 / .</td><td></td></td></td></sf:span<>	style="sf:characterstyle-33"><	sf:br/> <td>span><td>:p></td><td></td><td>oj10 10 / .</td><td></td></td>	span> <td>:p></td> <td></td> <td>oj10 10 / .</td> <td></td>	:p>		oj10 10 / .	
1 1			-	1			
	11 stule 024#/>						
	II-Style-934"/>	cfo.c=Umb	0 . D. D. O. C. D.	of the day	**!! / >		
\sim s1.g s1.s- s1.ce		514:5-11	e program	or the day	y / / /		
<pre><s1.g <="" <sf:t="" s1.ce="" s1.s-="" sf="" sf.t="" sf:f="0"></s1.g></pre>	S="sr:cerr-styre-in/" Ksr:ct	STUES -					
<pre><s1.g -<="" <sf:t="" s1.s="s1.ce" sf="" sf:f="0" sf:t=""></s1.g></pre>	s="sr:cell-style-lll/"ks1:ct						
<pre><s1:g s1:s="s1:ce<br"><sf:t sf:f="0" sf<br=""></sf:t> '=IF(D1>0,"S11 cof:m> cof:mt sf</s1:g></pre>	des","Slide")' s1:ht="FF4E0EF00	CU/F43BC8F	4A2667AEU	F8A3" st:r			
<pre><s1.g s1.s="s1.ce<br"><sf:t sf:f="0" sf<br="">-</sf:t> '=1F(D1>0,"S11 <sf:r><sf:rt sfa:<br=""></sf:rt></sf:r></s1.g></pre>	des","Slide")' sf:ht="FF4E0EF00 ID="sf:rt-11" sf:f="0" sf:col-s	C07F43BC8F4 span="0" s:	4A266/AEU E:row-spar	F8A3 st:r n="0"> <sf:c< td=""><td>ct sfa:s="Slide"/></td><td></td><td></td></sf:c<>	ct sfa:s="Slide"/>		



Recreating the translated files







Articulate-file.docx.zip

Folders [Articulate-file.docx.zip] [arels] docProps word [scale]] word [scale]] media [scale]] theme	×	document.xml	fontTable.xml	settings.xml	







÷		1	
ID 🛛	Туре	Source Text	Traduzione
+w	Slide name	Course Landing	Corso Atterraggio
QA	Text Box 5	Pre-production models and feature images shown throughout.	Modelli di pre-produzione e immagini di scena sono mostrati in tutta la loro interezza.
Kg	Text Box 4	2023 WEB TRAINING	2023 FORMAZIONE WEB
Xw	Disclaimers 1 - Normal state	Disclaimers	Esclusioni di responsabilità
0g	Text Box 1	FOR TRAINING PURPOSES ONLY. All product information is accurate at the time of publication. All information is subject to change. Visit iShowroom and the Learning Centre regularly for the latest information. Note: The NEXT button becomes active on each screen after all content is reviewed. To EXIT, click the "X" in the upper right-hand corner of your browser windows. This will save your progress for all completed topics.	SOLO A SCOPO FORMATIVO. Tutte le informazioni sui prodotti sono accurate al momento della pubblicazione. Tutte le informazioni sono soggette a modifiche. Visitate regolarmente l'iShowroom e il Learning Centre per avere informazioni aggiornate.











This is an example for Keynote, but the same steps apply to Pages and Numbers as well



	3
Perché siam	o qui? / Calcio d'inizio del manager
Sicurezza di processo	Descrive il contenuto e i risultati attesi
Leadership	Enfatizza l'attenzione del corso sulla leadership
Workshop	Descrive l'approccio interattivo in cui i discenti condividono le loro esperienze e le loro sfide







May the workaround be with you





Thank you!

Any questions?

francesca.govoni@f2consulting.net